# 雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co LIMITED
CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包合滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

---

MODERNIZE TAILORS
W. PENDER at CARRALL

# 趨時裁縫店

布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

---

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館 雲埠著名
大細小酌 隨時應命
上等厨師 烹調巧精
地方雅潔 招呼週誠
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

---

# 遷移地址 照常營業 新舊顧客 仰祈留意

電話 MU四 六六三七

[illegible]

增藝益書店
J. O. YICK
54 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

---

## ▲香港新聞▼

### 僱主輕狂甚

暴雨不夠狂剝繭鈎絲光脫脫
春色難留力曳衣襬顛走忙忙
弄誤女傭罰款五百元

【續昨】答。他由浴室出來。即用雙手抱住我。問。當時是否他同你玩玩。而你卻反面呢？答。他想强姦我。問。他動手脫你褲時。怎解你不推開他？答。我已推過幾次。但被告力大。阻止不來。問。你說他强脫你外衣。怎解外衣不爛？答。外衣的鈕是隱鈕。很容易除。故無爛。但被告剝我外褲時。則已將近褲頭的部位扯爛少許。問。他怎樣剝你外衣？答。當時伊企處。被告將她雙手反在背後。另一隻手剝隱鈕。剝完外衣又剝褲。剝完長褲。又剝內褲。剝完內褲。又强力剝乳罩。故乳罩的帶也被剝斷。律師指她故想將乳罩的帶整斷。希望報案時差人入信。她說。我所講句句是實。并無冤枉人！問。是否他剝你衣服時。你都同他掙扎嗎？答。當然啦。問。點解外衣完全無爛？答因外衣的衫鈕是隱鈕。很易除。問。除你外衣時。有塞你口嗎？答。除衫時無。但我叫時則有。

△卒被推倒床上▽

問。他除你褲時。你有推開他嗎？答。當然有啦。問。你既控制住他。怎能除你褲呢？答。我推開他。他又埋來。如是者再。而他力大。卒之被推倒床上，他揽我手。然後剝褲。問。當時你有扭埋雙腳嗎？答。有。但被告又將伊腳拉開。問。照你所講。你的褲可以不會被解？答。他出蠻牛力。我阻止不來。問。被告自己除褲時。你怎樣？答。我乘他除褲時。即起身走。但被告又把她扯下。問。當時被告有說過話嗎？答。隔得太久、已忘記了。問。點解你別的又不忘卻呢？她沒有出聲。問。他伏在你身上時。你怎樣？答。用盡力才把他推開。律師說。被告離開家時。有三百廿五元。及返家則失了。她說。我落街時被告在家。及我報警後。她同警探一齊上樓。自始至終。與差人在一起。他失欵與我完全無關。律師指被告當時抱她乃開玩笑。衫是她自己除衫來想整蠱被告。她强調被告企圖姦污她。乳罩是被告拉爛。衫褲是被告强剝。底褲也是被暴力拉下的。

—待續—

### 獲嫌疑人

藉介紹海員行騙

【香港訊】由於迭接獲市民投訴云被一男子用介紹爲海員之方式。騙取介紹費用。故駐守尖沙咀警署之高級探目呂忠。亟囑注意類似藉此行騙之人。昨午一時許。呂忠親自潛伏於尖沙咀區一間專營海員生意之酒巴門外。伺一男子擬進入該酒巴時。即表露身份。傳該男子返署。據該男子向警方透露。姓陳。爲一失業海員。且染有肺病。刻仍遭警方予以拘押。及傳召一般曾來投訴被騙之事主來認人云。

---

# 雲埠國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244

雙托水仙花頭
中國美術聖誕咭
兒童玩偶
立體珠花拖鞋
梁蘇記男女庄雨傘
都是最合你來賜顧的

---

# 庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B.C.
Tel. MU 4-7931

獨家首次選辦：
青島鼓汁紅燒蜆肉（鮮味可口冷熱可食）
——全加總代理——
中國冰霜大明蝦（品質優美）
大量批發．
源源供應．

---

# 元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

最新到

大三牙或靚公魚仔
中三牙或新淡春干
肥大芒魚雪白銀魚仔
靚馬鮫魚新火招仔
「大紅灰旦」源源應市

---

# 請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。

著名老牌 中國詒厥齋燕酒廠出品 各種衛生醇香飲料

澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠

▲清毒丹，新舊惡症合用 每罇大號廿三元 中號十二元 小號六元半

▲跌打風濕摩腰膏 每打八元 每張八毛 目錄印備 函索即寄

代售處：雲埠富利 城埠福安棧

周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆

加拿大雲高華長春商業公司總代理批發零沽

Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada

---

電話 MU 4-1754

# 黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B.C.

代理
老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀

接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

---

# 華新書局

最近新書

△特價書

| | |
|---|---|
| 最新詳解英華大辭典九元 特價七元 | |
| 動物學大辭典七元五 植物學辭典五元 | |
| 地質礦物學大辭典 | 三元九五 |
| 部身字典廣州音國音同音字彙 | 一元七 |
| 島首持列語文字典 | 二元七五 |
| 實用英語會話 邱深博士著 | 七毛 |
| 廣東英雄傳四冊 高天晃著 | 一元三 |
| 劍底鴛鴦錄六冊 石冲著 | 二元四 |
| 倫文敍玉殿奪金花四冊中山客著 | 八毛 |
| 倫文敍別傳三冊 中山客著 | 六毛 |
| 射鵰英雄前傳四十冊 金庸著 | 八元 |
| 劍胆琴心錄廿八冊 石冲著 | 五元六 |
| 蒙山雄鷹六冊 避秦樓主 | 二元四 |
| 靈山三劍廿冊 華雲峯著 | 四元 |
| 血劍屠龍廿本 双魚樓主著 | 四元 |
| 銀燕子五冊 毛聊生著 | 一元 |
| 鯨海風雲八冊 毛聊生著 | 一元六 |
| 胡惠乾大鬧萬花樓六冊禪山人著 | 一元二 |
| 龍鳳干戈六冊 避秦樓主著 | 一元二 |
| 嶺海羣雄六冊 大圓地召著 | 一元二 |
| 龍江釣叟六冊毛聊生著 | 一元二 |
| 長嶺三英八冊 仝上 | 二元二五 |
| 巾幗七雄八冊 仝上 | 一元六毫 |
| 燕雲十八騎九冊 仝上 | 二元四 |
| 龍虎金戈五冊 梅雨生著 | 一元 |
| 南北派別爭雄傳十冊大鬧地胆著 | 二元 |
| 風虎雲龍傳十三冊 百劍堂著 | 二元六 |
| 小俠蔡文田三冊 西樵山人著 | 六毫 |
| 哈將軍棍服鐵馬騮八冊我是山人 | 一元六 |
| 佛山飛賊雷公保四冊禪山人著 | 八毫 |
| 武林三雁六冊 毛聊生著 | 一元二 |
| 紅船双傑四冊 念佛山人著 | 八毫 |
| 攀山魔俠六冊毛聊生著 | 一元二 |
| 鶴驚崑崙 雲中客正傳 十冊 | 二元 |
| 雲中客後傳二續十八冊 | 三元六 |
| 青鋒揚威三續 廿二冊 | 四元四 |
| 蓋世劍霸 四續九冊 | 一元八 |
| 劍門碧玉 五續九冊 | 一元八 |
| 女俠征塵 六續十二冊 | 二元四 |
| 無敵金刀 七續完 六冊 | 一元二 |

▲圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP.
82 Pender St., E. Vancouver 4. B.C.

---

# The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH

賚路銀行 支行位于緬街夾喜市定街東

歡迎我們的華友。隨時到緬街夾喜市定街支行。辦理後列事項：貯蓄與活期存欵戶口保管—保險貯蓄箱郵滙或電滙欵項旅行艮與信用狀有數位僱員能通華語

香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

---

# 新發明 奇異藥水

敬啓者 因原料各項漲價 七月一號起照新價目沽發
大號每罇一元五毛
二號每罇九毛
三號每罇四毛五仙

總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

---

# 強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

---

# 廣德隆聯活有限公司

LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B.C.
MU. 1-7825

夏天良件的：
「人造絲」短袖開腔內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧綉
絲髮衣裳」
牀褥傢私
接造工衣

---

# 昌隆公司

加拿大 雲哥華

CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B.C.

繼續辦到原庄海晏蠔油唐山雜貨大紅灰蛋合時臘味大量應市批發零沽一律歡迎

---

新邊麵包 美味新鮮

---

# 美國小三元路舍

LITTLE THREE GRAND CAFE

裝修華麗 冬暖夏凉 嶺南菜式 烹調精良 大讌小酌 品式備詳 宴會酒席 尤爲特長 倘蒙賜顧 無任歡迎

OPEN 2-PM. TO 3-AM.
664½ KING ST., SEATTLE 4. WASH

---

# 雲高華埠 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國出名製造廠利器。如德國双狩人嘜。厨刀肉刀。鉸仔嘜剪刀鉸剪刀仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。英國「ＸＬ」刀仔。法國厨刀等利器各樣齊備。價平貨美。額外歡迎。「開餐館備注意。常有各款瓷碗玻璃杯。餐刀，义，厨房用具發行。」目錄印備函索即寄

黃昭立總司理啓

---

# 喜所活大旅店

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B.C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區
寓士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
熔氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜

司理朱旺啓

---

# 達明

承接木工油漆
專做時代化美術傢俬傢俬光
顧無任歡迎
電 MU 1-7753